

ENGLISH (ENG) TREATING FUEL INJECTION SYSTEMS WITH RVS TECHNOLOGY™ INJECTION SYSTEM PROTECTION & RESTORATION It is recommended that the engine be treated with RVS Technology™ Engine Protection & Restoration before using this product. This package contains the quantity of the compound required for treating an injection system of an internal combustion engine of up to 3 litres (3000 cm³, ~180 cubic inches) of cylinder capacity. For treating fuel injection systems of larger engines, you need more than one package that will be used simultaneously.	FRANCAIS (FRA) TRAITEMENT DES SYSTEMES D'INJECTION DE CARBURANT AVEC RVS TECHNOLOGY™ INJECTION SYSTEM PROTECTION & RESTORATION Avant d'utiliser ce produit, il est recommandé que votre moteur soit traité avec RVS Technology™ Engine Protection & Restoration. Ce paquet contient la quantité de composé RVS nécessaire pour traiter le système d'injection d'un moteur à combustion interne d'une cylindrée allant jusqu'à 3 litres (3000 cm³). Pour traiter les systèmes d'injection de carburant de moteurs de cylindrées supérieures, vous avez besoin de plusieurs paquets, qui seront utilisés simultanément.	ESPAÑOL (ESP) TRATAMIENTO DEL SISTEMA DE INYECCIÓN DE COMBUSTIBLE CON RVS TECHNOLOGY™ INJECTION SYSTEM PROTECTION & RESTORATION Se recomienda tratar el motor con RVS Technology™ Engine Protection & Restoration antes de usar este producto. Este paquete contiene la cantidad de compuesto necesaria para tratar un sistema de inyección de un motor de combustión interna de hasta 3 litros (3000 cm³) de cilindrada. Para tratar sistemas de inyección de combustible de motores más grandes, necesita más de un paquete que se utilizará simultáneamente.	DEUTSCH (GER) BEHANDLUNG VON KRAFTSTOFF-EINSPRITZSYSTEMEN MIT RVS TECHNOLOGY® INJECTION SYSTEM PROTECTION & RESTORATION Vor der Anwendung dieses Produkts wird eine Behandlung des Motors mit RVS Technology® Engine Protection & Restoration empfohlen. Diese Packung enthält die Menge an RVS-Mittel, die für das Einspritzsystem eines Verbrennungsmotors mit einem maximalen Hubraum von 3 Litern (3000 cm³) erforderlich ist. Für die Behandlung von Einspritzsystemen größer Motoren werden mehrere Packungen benötigt, die gleichzeitig angewendet werden.	УКРАЇНЬСЬКА (UKR) ОБРОБКА СИСТЕМИ ВПОРКУВАННЯ ДВИГУНІВ ВНУТРІШНЬОГО ЗГОРЯННЯ ПРОДУКЦІЮ RVS TECHNOLOGY™ ENGINE PROTECTION & RESTORATION Перед обробкою паливної апаратури двигуна рекомендовано провести обробку мотора речовинами «RVS Technology™ Engine Protection & Restoration». Вміст речовини даного комплексу вистачає для обробки системи впорскування двигунів внутрішнього згоряння, робочий об'єм яких не перевищує 3 літрів (3000 см³). Для обробки систем впорскування в двигунах з більшим об'ємом необхідно скористатися водночас декількома комплектами.	РУССКИЙ (RUS) ОБРАБОТКА СИСТЕМ ВПРЫСКА ДВИГАТЕЛЕЙ ВНУТРЕННЕГО СГОРАНИЯ ПРОДУКЦИЕЙ RVS TECHNOLOGY™ INJECTION SYSTEM PROTECTION & RESTORATION Перед обработкой топливной аппаратуры двигателя рекомендуется произвести обработку мотора составами «RVS Technology™ Engine Protection & Restoration». Данный комплект содержит количество состава, необходимого для обработки системы впрыска двигателей внутреннего сгорания рабочим объемом не более 3 литров (3000 см³). Для обработки систем впрыска двигателей с большим литражом требуется больше одной упаковки с целью одновременного использования.
TREATMENT step by step 1. It is recommended to start the RVS Technology® Injection System Protection & Restoration procedures when there is an amount of fuel in the tank that is sufficient for 45-to-60-minute driving. Normally this is the case when the fuel gauge warning light is lit. The temperature of both the fuel and the product contents has to be min. +10 °C (+50 °F). 2. Shake the bottle well (20–30 sec.) until the mixture is homogenous. No significant sediment should remain at the bottom of the bottle. 3. Pour the contents of the bottle into the fuel tank. 4. Start the engine immediately and use it either idling or in normal use (avoiding high loads) until the fuel tank is almost empty. Avoid stopping the engine during this time. 5. Fill up the fuel tank and continue using the vehicle as usual. It is recommended, if possible, to pour a smaller amount of fuel in the tank for the first filling – the sufficient amount for 45-to-60-minutes of driving. Thus the RVS Technology product that is remaining in the fuel tank is used to its maximum extent in the treatment process. 6. The treatment is complete after approximately 300 to 500 km (180 to 300 miles) of driving or 5 to 8 hours of operation.	TRAITEMENT étape par étape 1. Il est recommandé de commencer la procédure de traitement RVS Technology® Injection System Protection & Restoration quand le niveau de carburant de votre réservoir représente 45 à 60 minutes d'autonomie. Normalement ceci est le cas quand le voyant d'alerte de la jauge de niveau de carburant s'allume. La température du carburant du véhicule ainsi que celle du contenu du produit doivent être au minimum de +10 °C . 2. Agitez soigneusement la bouteille (20-30 sec.) jusqu'à ce que le composé devienne homogène. Aucun dépôt notable ne doit rester dans le fond de la bouteille. 3. Versez le contenu de la bouteille dans le réservoir de carburant. 4. Démarrez le moteur immédiatement et faites-le fonctionner au ralenti ou en régime normal (en évitant les charges élevées) jusqu'à ce que le réservoir de carburant soit presque vide. Évitez d'arrêter votre moteur pendant cette phase. 5. Ajoutez du carburant dans le réservoir et utilisez votre appareil (véhicule) normalement. Le premier remplissage doit être préférentiellement plus faible, c'est à dire suffisant pour conduire 45 à 60 minutes environ. De cette façon, le produit RVS Technology restant dans le réservoir optimise le processus de traitement. 6. Le traitement est complet après approximativement 300 à 500 km de conduite ou 5 à 8 heures de fonctionnement du moteur.	TRATAMIENTO paso a paso 1. Se recomienda iniciar los procedimientos de RVS Technology® Injection System Protection & Restoration cuando haya una cantidad de combustible en el tanque suficiente para conducir de 45 a 60 minutos. Normalmente, este es el caso cuando la luz de advertencia del indicador de combustible está encendida. La temperatura tanto del combustible como del contenido del producto debe ser de, como mínimo, +10 °C. 2. Agite bien la botella (20–30 seg.) hasta que la mezcla sea homogénea. No debe quedarse ningún sedimento significativo en el fondo de la botella. 3. Vierta el contenido de la botella en el tanque de combustible. 4. Arranque el motor inmediatamente y utilícelo en ralentí o en uso normal (evitando cargas elevadas) hasta que el tanque de combustible esté casi vacío. Evite detener el motor durante este tiempo. 5. Llene el tanque de combustible y continúe usando el vehículo como habitualmente. Se recomienda, si es posible, verter una cantidad menor de combustible- la que sea suficiente para conducir de 45 a 60 minutos. Así, el producto RVS Technology que quede en el depósito de combustible es aprovechado al máximo en el proceso de tratamiento. 6. El tratamiento se completa después de, aproximadamente, 300 a 500 km de conducción o de 5 a 8 horas de funcionamiento.	BEHANDLUNG Schritt für Schritt 1. Es wird empfohlen, mit der RVS Technology® Injection System Protection & Restoration- Behandlung zu beginnen, wenn der Tank noch Kraftstoff für eine Fahrt von ca. 45 bis 60 Minuten enthält. Normalerweise ist dies der Fall, wenn das Warnlicht der Kraftstoffanzeige aufleuchtet. Die Temperatur sowohl des Kraftstoffs als auch des Inhalts des Produkts muss mindestens +10 °C betragen. 2. Die Flasche gut schütteln (20–30 Sekunden), bis die Mischung homogen ist. Auf dem Flaschenboden dürfen keine nennenswerten Ablagerungen zurückbleiben. 3. Gießen Sie den Inhalt der Flasche in den Kraftstofftank. 4. Starten Sie den Motor sofort und lassen Sie ihn entweder im Leerlauf laufen oder in normalem Betrieb (vermeiden Sie hohe Belastung) bis der Kraftstofftank fast leer ist. Vermeiden Sie während dieser Zeit das Abstellen des Motors. 5. Füllen Sie Kraftstoff ein und verwenden Sie das Gerät (Fahrzeug) wie üblich. Falls möglich empfiehlt es sich, beim ersten Tanken eine kleinere Menge an Kraftstoff zu tanken, nur für eine Fahrt von 45–60 Minuten. Dadurch kann der Rest des im Tank verbliebenen RVS-Produkts so gut wie möglich für den Behandlungsprozess genutzt werden. 6. Die Behandlung ist nach ca. 300 bis 500 gefahrenen Kilometern oder nach 5 bis 8 Betriebsstunden des Motors im Leerlauf vollständig abgeschlossen.	ОБРОБКА покрокова інструкція 1. «RVS Technology™ Injection System Protection & Restoration» рекомендується застосовувати, коли в бакові залишається пального ще на 40-60 хвилин роботи двигуна. У цей момент, зазвичай, загоряється контрольна лампочка рівня пального. Температура пального в бакові, як і температура вмісту даної упаковки, має бути вищою за +10 °C. 2. Ретельно розвбавити вміст пляшки (20–30 секунд) до однорідної суміші. На дні пляшки немає залишків значного осад. 3. Вилити вміст пляшки до баку пального. 4. Негайно завести двигун і, або залишити його працювати на холостому ходу, або використовувати без великих навантажень в звичайному режимі їзди, поки майже не закінчиться пальне. Під час даної процедури слід уникати зупинення роботи двигуна. 5. Залити нове пальне в бак і надалі користуватися транспортним засобом в звичайному режимі. Якщо є можливість, то в перший раз варто заливати бак тільки на 45-60 хвилин їзди. Таким чином залишки речовини RVS Technology, що залишилися в бакові, будуть застосовані з максимальною користю. 6. Обробку можна вважати цілком здійсненою після того, як автомобіль проїде 300-500 км або після того як двигун відпрацює 5-8 годин.	ОБРАБОТКА по этапам 1. Применение «RVS Technology™ Injection System Protection & Restoration» желателно начать, когда в баке остается количество топлива, достаточное для работы двигателя в течение 45–60 минут. Обычно в это время загорается предупредительная лампочка прибора, показывающего уровень топлива в баке. Температура как топлива в баке, так и содержания упаковки должна быть выше +10 °C. 2. Тщательно взболтать содержание бутылки (20–30 секунд) до однородного состава. На дне бутылки не должно оставаться существенного количества осадка. 3. Залить содержимое бутылки в горловину топливного бака. 4. Немедленно завести двигатель и оставить его работать на холостом ходу или использовать в нормальных условиях, избегая больших нагрузок, практически до полного расхода топлива. Избегать остановки двигателя в это время. 5. Залить новое топливо в бак и осуществлять дальнейшую эксплуатацию в нормальном режиме. При первой заправке рекомендуется залить такое количество топлива, которого достаточно для работы двигателя в течение 45–60 минут. Таким образом оставшееся в баке количество продукции RVS Technology будет максимально использовано в процессе обработки. 6. Обработка считается законченной при пробеге автомобиля 300–500 км или работы двигателя в течение 5–8 часов после обработки.
Remarks: ● Do not treat engines with clear mechanical damages. ● Not for engines with carburetors. Get acquainted with other protective and restoration products of the RVS Technology™ product family as well. Storing and safety instructions ● Store at temperatures below +40 °C (105 °F). ● Keep the product out of reach of children. ● In case of skin contact, wash with lukewarm water and soap. ● If the product gets in your eyes, it may cause irritation – flush with water and consult a doctor if the irritation continues. ● If the product is swallowed, rinse mouth with water and consult a doctor. Do not induce vomiting! ● In case of fire, any extinguishing materials except water can be used. Revised 13.01.2021 Manufacturer: Oy RVS Technology Ltd., Helsinki, Finland E-mail: rvs@rvs.fi www.rvs.fi:	Remarques ● Ne pas traiter les moteurs présentant des dommages mécaniques évidents. ● Ne pas utiliser pour des moteurs équipés de carburateurs. Découvrez également le reste de notre gamme de produits de protection et de réparation RVS Technology™ Stockage et consignes de sécurité ● Stocker à des températures inférieures à +40 °C. ● Garder le produit hors de portée des enfants. ● En cas de contact avec la peau, laver à l'eau tiède et au savon. ● Si le produit entre en contact avec les yeux, il peut causer de l'irritation, rincer abondamment à l'eau et consulter un médecin si l'irritation persiste. ● En cas d'ingestion du produit, rincer la bouche à l'eau et consulter un médecin. Ne pas faire vomir ! ● En CAS d'incendie, tous les produits d'extinction sauf l'eau peuvent être utilisés. Mise à jour le 13.01.2021 Fabricant : Oy RVS Technology Ltd, Helsinki, Finlande Email: rvs@rvs.fi www.rvs.fi	Observaciones: ● No trate motores con daños mecánicos obvios. Familiarícese también con los otros productos de protección y restauración de la familia de productos RVS Technology™. Instrucciones de almacenamiento y seguridad ● Almacene a temperaturas inferiores a +40 °C. ● Mantenga el producto fuera del alcance de los niños. ● En caso de contacto con la piel, lavar con agua tibia y jabón. ● Si el producto entra en contacto con los ojos, puede causar irritación: enjuague con agua y consulte a un médico si la irritación persiste. ● En caso de ingestión, enjuagar la boca con agua y consultar a un médico. No induzca el vómito! ● En caso de incendio, se puede utilizar cualquier producto de extinción, menos agua. Revisado 13.01.2021 Fabricante: Oy RVS Technology Ltd., Helsinki, Finlandia E-mail: rvs@rvs.fi www.rvs.fi:	Bemerkungen: ● Motoren mit deutlichen mechanischen Schäden sind für diese Behandlung nicht geeignet. ● Nicht geeignet für Vergasermotoren. Lernen Sie auch die anderen Schutz- und Restaurierungsprodukte aus der RVS Technology®-Produktfamilie kennen. Aufbewahrungs- und Sicherheitshinweise ● Aufbewahrungstemperatur unter +40 °C. ● Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen. ● Bei Hautkontakt mit lauwarmem Wasser und Seife abwaschen. ● Wenn die Substanz in die Augen gelangt, kann es zu Reizungen kommen. Spülen Sie mit Wasser und suchen Sie einen Arzt auf, wenn die Reizung nicht endet. ● Bei Verschlucken der Substanz den Mund mit Wasser spülen und einen Arzt aufsuchen. Kein Erbrechen herbeiführen! ● Im Brandfall sind alle anderen Löschmittel außer Wasser geeignet. Aktualisiert 16.08.2022 Hersteller: Oy RVS Technology Ltd., Helsinki, Finnland E-Mail: rvs@rvs.fi www.rvs.fi	Зуваження: ● Непридатними до обробки є двигуни з явними механічними пошкодженнями. ● Не підходить для двигунів з карбюраторною системою подавання пального. Варто ознайомитися і з рештою захисних та відновлюючих виробів від RVS Technology™. Інструкція щодо зберігання та вимог безпеки ● Температура зберігання не має перевищувати +40 °C. ● Зберігати в недоступності для дітей. ● У випадку потрапляння на шкіру, промити теплою водою з милом. ● У випадку потрапляння речовини в очі може виникнути подразнення, очі треба промити водою, та якщо подразнення не проходить, звернутися до лікаря. ● У випадку ковтання прополоскати рот та звернутися до лікаря. Неможна викликати блювання навмисно! ● У випадку пожежі можна використовувати всі типи речовин для пожегогасіння, окрім води! Оновлено 13.01.2021 Виробник: Oy RVS Technology Ltd, Гельсінкі, Фінляндія Ел. пошта: rvs@rvs.fi www.rvs.fi	Примечания: ● Не подлежат обработке двигатели с явными механическими поломками. ● Не для двигателей с карбюраторной топливной системой. Ознакомьтесь также с другими видами защитной и восстановительной продукции RVS Technology™. Инструкции по хранению и технике безопасности ● Температура хранения ниже +40 °C. ● Хранить в недоступном для детей месте. ● При контакте с кожей промыть кожу теплой водой с мылом. ● При попадании в глаза состав может вызвать раздражение. Промывать глаза водой и обратиться к врачу, если раздражение не проходит. ● При проглатывании состава прополоскать рот водой и обратиться к врачу. Не вызывать рвоту! ● В случае пожара применимы все способы пожаротушения, кроме воды. Обновлено 13.01.2021 Производитель: Ою РВС Текнолоджи Лтд, Хельсинки, Финляндия Эл. почта: rvs@rvs.fi www.rvs.fi 